

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 446
Sitzung vom 15/05/2018
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Finanzierung der Musikschule in Brixen

Oggetto:

Finanziamento della scuola di musica a
Bressanone

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

7.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Derzeit sind die Gemeinden für die Finanzierung der Musikschulen zuständig. Mit einer Abänderung des Landesgesetzes, welche derzeit im Landtag behandelt wird (Landesgesetzentwurf 158/2018), soll die Zuständigkeit für die Finanzierung von Musikschulen von den Gemeinden an das Land übergehen.

In der Gemeinde Brixen soll der Neubau der Musikschule verwirklicht werden.

Das Bauvorhaben „Bau der Musikschule am Priel“ muss laut Gemeinde Brixen dringend im Mai 2018 ausgeschrieben werden, damit die Bauarbeiten im November 2018 starten können. Dieser Zeitplan muss aufgrund von geologischen Vorschriften in Bezug auf den niederen Grundwasserspiegel des Tiefbrunnens im Pupp-Park zwingend eingehalten werden.

Sowohl die Ausschreibung als auch der Bau der Musikschule sollen, in Erwartung des Inkrafttretens der Gesetzesänderung von der Gemeinde im Auftrag des Landes durchgeführt werden. Nach Abschluss der Bauarbeiten wird das Bauvorhaben in das Vermögen des Landes überführt.

Dazu wird nach Inkrafttreten des erwähnten Landesgesetzes eine Vereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der Gemeinde Brixen abgeschlossen, welche alle rechtlichen und finanziellen Aspekte des Überganges regelt, insbesondere die Modalitäten der Rückerstattung der von der Gemeinde Brixen vorfinanzierten Ausgaben durch das Land.

Am 10. Mai 2018 hat die Gemeinde Brixen einen Finanzierungsplan für das Bauvorhaben vorgelegt. Daraus geht hervor, dass sich die voraussichtlichen Kosten für den Neubau und die Einrichtung der Musikschule auf 12.730.596,77 Euro belaufen.

Die in den Jahren 2017, 2018 und 2021 benötigten Finanzmittel werden laut dem vorgelegten zeitlichen Ablaufplan mit Eigenmitteln bzw. Darlehen von der Gemeinde bestritten.

Für die Jahre 2019 und 2020 hat die Gemeinde einen Antrag auf Bereitstellung von Kapitalbeiträgen gemäß Artikel 3 des

La Giunta Provinciale

La competenza per il finanziamento delle scuole di musica spetta attualmente ai Comuni. Con modifica di legge provinciale, attualmente in discussione in Consiglio Provinciale (disegno di legge 158/2018) è previsto il passaggio di competenza per il finanziamento delle scuole di musica dai Comuni alla Provincia.

Nel Comune di Bressanone è prevista la realizzazione della nuova sede per la scuola di musica.

L'opera "Realizzazione della scuola di musica Priel" dev'essere urgentemente bandita, affinché possano partire i lavori a novembre 2018. Il cantiere ha tempi di realizzazione ben definiti legati secondo i pareri geologici. all'oscillazione del livello della falda acquifera nel parco Pupp

In attesa dell'entrata in vigore della modifica della legge provinciale l'opera dovrà essere bandita e realizzata da parte del Comune di Bressanone per conto della Provincia, nel cui patrimonio entrerà dopo la conclusione dei lavori.

Dopo l'entrata in vigore della legge provinciale citata è prevista la stipulazione di un'apposita convenzione tra Provincia Autonoma di Bolzano e il Comune di Bressanone e Provincia Autonoma che disciplina tutti gli aspetti giuridico-patrimoniali del passaggio, in particolare le modalità di rimborso da parte della Provincia delle spese prefinanziate dal Comune di Bressanone.

Il Comune di Bressanone, ha presentato in data 10 maggio 2018 un piano di finanziamento secondo il quale i costi complessivi per la realizzazione dell'opera e dell'arredo ammontano a euro 12.730.596,77.

Secondo quanto previsto dal cronoprogramma inoltrato, le spese previste negli 2017, 2018 e 2021 verranno finanziate con mezzi propri rispettivamente con mutui.

Per le spese previste per gli anni 2019 und 2020 viene invece chiesta la messa a disposizione di contributi in conto capitale ai

Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27 und Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 über insgesamt 6.900.000,00 Euro gestellt.

Die Verfügbarkeit auf dem entsprechenden Kapitel U18012.0300 für die Finanzjahre 2019 und 2020 wurde überprüft.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011 Nr. 118 betrifft die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvor-drucke. Der Artikel 56 regelt die Ausgabenzweckbindungen.

Das Landesgesetz vom 20. Dezember 2017, Nr. 22 enthält Bestimmungen in Zusammen-hang mit dem Stabilitätsgesetz 2018.

Das Landesgesetz vom 20. Dezember 2017, Nr. 23 betrifft die Genehmigung des Landes-stabilitätsgesetzes für das Jahr 2018.

Mit Landesgesetz vom 20. Dezember 2017, Nr. 24 wurde der Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2018, 2019 und 2020 genehmigt.

Mit Dekret des Generalsekretärs vom 28. De-zember 2017, Nr. 26308/2017 wurde der Ver-waltungshaushalt der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2018-2020 geneh-migt.

sensi dell'articolo 3 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27 e dell'articolo 5 della legge 14 febbraio 1992 per un importo complessivo di euro 6.900.000,00.

Viene verificata la disponibilità finanziaria sul relativo capitolo U18012.0300 per gli esercizi finanziari 2019 und 2020.

Il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 riguarda l'armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio. Nell'articolo 56 dello stesso decreto sono disciplinati gli impegni di spesa.

La legge provinciale 20 dicembre 2017, n. 22 contiene le disposizioni collegate alla legge di stabilità 2018.

La legge provinciale 20 dicembre 2017, n. 23 riguarda l'approvazione della legge di stabilità provinciale per l'anno 2018.

Con legge provinciale 20 dicembre 2017, n. 24 è stato approvato il bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2018, 2019 e 2020.

Con decreto del Segretario Generale del 28 dicembre 2017, n. 26308/2017, è stato appro-vato il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2018-2020.

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die Gemeinde Brixen übernimmt die gesamte Vorfinanzierung für den Bau und die Einrichtung der Musikschule Brixen sowie die Ausschreibung und Durchführung der Bauarbeiten.
2. Nach Inkrafttreten des Landesgesetzes das derzeit im Landtag behandelt wird (Landesgesetzentwurf 158/2018), wird eine Vereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der Gemeinde Brixen abgeschlossen, welche die rechtlichen und finanziellen Beziehungen zwischen den beiden Körperschaften regelt, insbesondere die Modalitäten der Rückerstattung der von der Gemeinde Brixen vorfinanzierten Ausgaben durch das Land.
3. Das im Betreff angeführte Bauvorhaben „Neubau Musikschule Brixen“ mit den entsprechenden Beträgen gemäß Artikel 3 des Landesgesetzes vom 11.

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. il Comune di Bressanone provvede al prefinanziamento della scuola di musica, dell'arredo della medesima, al bando nonché all'esecuzione dei lavori.
2. dopo l'entrata in vigore della legge provinciale attualmente in discussione in Consiglio Provinciale (disegno di legge provinciale 158/2018) verrà stipulata un'apposita convenzione tra la Provincia Autonoma di Bolzano e il Comune di Bressanone che disciplina i rapporti giuridico-patrimoniali tra i due enti, in particolare le modalità di rimborso da parte della Provincia delle spese prefinanziate dal Comune di Bressanone.
3. di ammettere a finanziamento ai sensi dell'articolo 3 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27 e dell'articolo 5 della legge 14 febbraio 1992, n. 6

Juni 1975, Nr. 27 und Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 sowie des Abkommens zur Gemein-denfinanzierung 2018 zu finanzieren.

nonché dell'accordo per la finanza locale 2018 l'opera indicata in oggetto.

4. die Ausgabe von 4.000.000,00 € auf Kapitel U18012.0300 für das Finanzjahr 2019 sowie die Ausgabe von 2.900.000,00 Euro für das Finanzjahr 2020, wie laut Anlage SAP, integrierender Bestandteil dieses Dekretes, zweckzubinden.

4. di impegnare la spesa di euro 4.000.000,00 sul capitolo U18012.0300 dell'esercizio 2019 e la spesa di euro 2.900.000,00 dell'esercizio finanziario 2020, come da allegato SAP, parte integrante del presente decreto.

5. den genannten Betrag gemäß den Abrechnungsmodalitäten laut Durchführungsverordnung, genehmigt mit DLH Nr. 29 vom 15.09.2016 und in Anwendung der Bestimmung von Artikel 12, Absatz 5, Punkt b) des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10 mit Dekret des zuständigen Amtsdirektors auszusahlen.

5. di liquidare l'importo suddetto con decreto del direttore dell'ufficio competente come disciplinato nel regolamento di attuazione approvato con DPP n. 29 del 15.09.2016 ed in applicazione dell'articolo 12, comma 5, punto b), della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI G1800000723

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme			Ufficio responsabile Verantwortliches Amt				
LP 11.6.1975,n.27,art. 3 e LP 14.2.1992, n.6,art.5				Accordo per la finanza locale 2018 del 22.12.2017			07.3 Ufficio promozione opere pubbliche				
LG11.6.1975,Nr.27,Art.3 und LG14.2.1992,Nr.6,Art.5				Abkommen Gemeindefinanzierung 2018 vom 22.12.2017			07.3 Amt Förderung öffentl. Bauarbeiten				
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage	Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung		Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%			
	FSt										
		Progetto/Attività - Projekt/Aktivität									
		Nota - Note									
001	U18012.0300	101354	00188450217	00149440216	313318-10.05.2018		6.900.000,00	6.900.000,00	0,00		0,00
	07	GEMEINDE BRIXEN		GROSSE LAUBEN 5 - BRIXEN			6.900.000,00	100,00			
		FINANZIERUNG DER MUSIKSCHULE IN BRIXEN/FINANZIAMENTO DELLA SCUOLA DI MUSICA A BRESSANONE									
Esercizio/Jahr		2019	2020								
Importo/Betrag		4.000.000,00	2.900.000,00								
Totale attuale - Gesamtbetrag:								6.900.000,00			
Esercizio/Jahr		2019	2020								
Capitolo/Kapitel											
U18012.0300		4.000.000,00	2.900.000,00								

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 10/05/2018 16:41:39 Il Direttore d'ufficio
NEULICHEDL ESTHER

Die Abteilungsdirektorin 10/05/2018 16:43:38 La Direttrice di ripartizione
MARKART MARION

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden € 4.000.000,00 impegnato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U18012.0300-U0002668
Bilancio 2019 e succ sul capitolo

Vorgang G180000723 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 11/05/2018 10:01:54 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmannstellvertreter
Il Vice-Presidente della Provincia

TOMMASINI CHRISTIAN

15/05/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

15/05/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Christian Tommasini

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

15/05/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma